

CAMERA DEI DEPUTATI Doc. **XII-bis** N. 15

RISOLUZIONE DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELL'ATLANTICO DEL NORD

QUARANTADUESIMA SESSIONE ANNUALE, PARIGI, 17-21 NOVEMBRE 1996

Risoluzione n. 266 (1)
sulla situazione nella Repubblica del Belarus

Annunziata il 21 dicembre 1996

L'ASSEMBLÉE,

1. Considérant, d'une part, le message que le Présidium du Conseil suprême du Bélarus a adressé, le 15 novembre 1996, à la population bélarusse, à la communauté internationale, aux chefs d'Etat et aux parlements sur le danger d'une confiscation du pouvoir et de l'instauration d'une dictature dans son pays, sous le couvert d'un référendum et, d'autre part, les multiples violations de la Constitution et des lois commises dans ledit pays;

2. Considérant aussi que le respect des lois et la défense des droits de l'homme

sont des conditions auxquelles doit impérativement satisfaire tout pays désireux d'appartenir à la communauté des nations européennes;

3. Confirmant, sur la base du rapport de la mission de la Commission des affaires civiles établi suite aux élections et au référendum de mai 1996 au Bélarus, la tendance de la présidence de la République du Bélarus à réduire l'espace de liberté et de démocratie dont disposent les citoyens du Bélarus;

4. INVITE INSTAMMENT les gouvernements et les parlements des pays membres de l'Alliance à:

a) condamner les violations de la Constitution et des lois au Bélarus et, plus

(1) Présentée par la Commission des affaires civiles.

spécialement, des textes portant sur la tenue de référendums et d'élections législatives partielles;

b) insister formellement sur l'annulation du référendum prévu;

c) refuser de reconnaître les résultats du référendum, au cas où un terme n'au-

rait pu être mis à toutes les violations dénoncées plus hautœ;

d) soutenir politiquement et moralement le Conseil suprême et la population du Bélarus dans leurs efforts pour défendre la Constitution, la démocratie et les droits de l'homme dans leur pays.

N.B. Traduzione non ufficiale.

Risoluzione n. 266
sulla situazione nella Repubblica del Belarus

L'ASSEMBLEA,

1. Considerato, da una parte, il messaggio che il Presidium del Consiglio Supremo di Bélarus ha inviato il 15 novembre 1996 alla popolazione bielorusa, alla comunità internazionale, ai Capi di Stato e ai Parlamenti, in merito al pericolo di una confisca del potere e dell'instaurazione di una dittatura nel Paese, sotto copertura di un referendum e, d'altra parte, le numerose violazioni della Costituzione e delle leggi del Paese;

2. Considerato anche che il rispetto delle leggi e la difesa dei diritti dell'uomo sono delle condizioni necessarie per tutti i paesi che desiderano appartenere alla comunità delle nazioni europee;

3. Esorta i Governi e i Parlamenti dei Paesi membri dell'Alleanza a:

a) condannare le violazioni della Costituzione e delle leggi in Belarus e, più specificatamente, delle norme sullo svolgimento dei referendum e delle elezioni legislative parziali;

b) insistere formalmente per l'annullamento del referendum previsto;

c) rifiutare di riconoscere i risultati del referendum, nel caso in cui non si ponga termine a tutte le violazioni sopra denunciate;

d) sostenere politicamente e moralmente il Consiglio supremo e il popolo di Belarus nei loro sforzi per difendere la Costituzione, la democrazia e i diritti dell'uomo nel loro Paese.